

Norwegian



norwegian alphabet

Aa a	Bb be	Cc se	Dd de	Ee e
Ff ef	Gg ge	Hh haw	Ii ee	Jj ye
Kk kaw	Ll el	Mm em	Nn en	Oo o
Pp pe	Qq koo	Rr er	Ss es	Tt te
Uu oo	Vv ve	Ww daw-bel ve	Xx eks	Yy ew
Zz set	Ææ ey	Øø eu	Åå aw	

norwegian



introduction

Norwegian (*norsk nawrsk*), the language from which words such as *fjord*, *reindeer*, *slalom* and *quisling* came into English, has gone a long way since the Vikings roamed the northern seas and the ancient heroic sagas were composed. The ancestor of modern Norwegian ventured as far as Russia, Greenland and even Canada. After centuries of subdued existence in the shadow of Danish, Norwegian ended up in the 21st century as two official languages and many local dialects.

Together with Swedish, Danish, Icelandic and Faroese, Norwegian belongs to the North Germanic (or Scandinavian) group of languages, all of which developed from Old Norse, the language spoken during the Viking era, in the 9th century. The earliest written records of Old Norse, in the form of old runes, can be traced back to around AD 200 and represent the oldest inscriptions in any Germanic language. After the spread of Christianity among the Nordic people in the 12th century, the Roman alphabet gradually came into use. Between the 15th and the 19th century, while Norway was under Denmark's rule, Danish had official status and was used as the written language among the educated urban population.

The 19th century national revival movement resulted in the unique linguistic situation of modern Norway. The two official written forms of Norwegian, actually quite similar and understood by all speakers, are known as *Bokmål bok-mawl* (literally 'book language') and *Nynorsk new-nawrsk* (or 'new Norwegian'). The former developed as the urban-Norwegian variety of Danish, with spelling adapted to reflect Norwegian sounds. The latter is based on the rural dialects spoken by the common people during Danish rule, and draws on the heritage of Old Norwegian. Both varieties are written standards, and are used in written communication only. The spoken language has numerous local dialects. Both written forms are represented in schools, administration and the media. *Bokmål* is predominant in the cities, while *Nynorsk* is more common in the western fjords and the central mountains. It's estimated that out of the 5 million speakers of Norwegian around 85% use *Bokmål* and about 15% use *Nynorsk*.

If the differences in some Norwegian spellings are making you go *berserk* (which, by the way, is a word originating from Old Norse), you should know that as part of Norwegian linguistic policy, many words have two or more officially authorised spellings, and people can choose elements of either written form.

pronunciation

vowel sounds

Length is a distinctive feature of the vowel sounds in Norwegian, as each vowel can be either long or short. Generally, they're long when followed by one consonant and short when followed by two or more consonants. The length of vowels often affects meaning, as in *mat* **maat** (food) and *matt* **mat** (faint), or *sur* **soor** (bad mood) and *surr* **sur** (confusion).



symbol	english equivalent	norwegian example	transliteration
a	run	<i>katt</i>	kat
aa	father	<i>dag</i>	daag
ai	aisle	<i>jeg</i>	yai
aw	saw	<i>dato</i>	daa-taw
e	bet	<i>mett</i>	met
ee	see	<i>fin</i>	feen
eu	nurse	<i>øre</i>	eu-re
ew	ee pronounced with a flared upper lip	<i>dyr</i>	dewr
ey	as in 'bet', but longer	<i>penger</i>	peyng-er
i	hit	<i>litt</i>	lit
o	pot	<i>noe</i>	no-e
oo	zoo	<i>mulig</i>	moo-li
ow	cow	<i>Europa</i>	ow-roo-pa
oy	toy	<i>boikott</i>	boy-kot
u	put	<i>ku</i>	ku

consonant sounds

As shown in the table below, Norwegian consonants all have equivalents in English.

symbol	english equivalent	norwegian example	transliteration
b	bed	<i>bord</i>	boor
ch	cheat	<i>kjempe</i>	chem-pe
d	dog	<i>dere</i>	de-re
f	fat	<i>flere</i>	fle-re
g	go	<i>gul</i>	gool
h	hat	<i>hus</i>	hoos
k	kit	<i>kabel</i>	ka-bel
l	lot	<i>lys</i>	lews
m	man	<i>mange</i>	mang-e
n	not	<i>Norge</i>	nawr-ge
ng	ring	<i>ting</i>	ting
p	pet	<i>pølse</i>	peul-se
r	red	<i>rabatt</i>	ra-bat
s	sun	<i>sol</i>	sol
sh	shot	<i>sjø</i>	sheu
t	top	<i>topp</i>	top
v	very	<i>være</i>	ve-re
y	yes	<i>jente</i>	yen-te

word stress

Most Norwegian words have stress on the first syllable, and sometimes there's more than one stressed syllable in a word. Words of Latin origin tend to have stress on the last syllable, though. In the pronunciation guides throughout this chapter, the stressed syllables are always in italics.

tools

language difficulties

Do you speak English?

Snakker du engelsk?

sna-ker doo eyng-elsk

Do you understand?

Forstår du?

fawr-stawr doo

I understand.

Jeg forstår.

yai fawr-stawr

I don't understand.

Jeg forstår ikke.

yai fawr-stawr i-key

What does (fint) mean?

Hva betyr (fint)?

vaa be-tewr (feent)

How do you ...?

*pronounce this
write (morsom)*

Hvordan ...?

*uttales dette
skrives (morsom)*

vor-dan ...

*ut-taa-les de-tey
skree-ves (mawr-som)*

Could you please ...?

*repeat that
speak more slowly
write it down*

Kan du ...?

*gjenta det
snakke langsommere
skrive det*

kan doo ...

*yen-taa de
sna-key lang-so-me-re
skree-ve de*



essentials

Yes.

Ja.

yaa

No.

Nei.

ney

Please.

Vær så snill.

veyr saw snil

Thank you (very much).

(Tusen) Takk.

(too-sen) tak

You're welcome.

Ingen årsak.

ing-en awr-saak

Excuse me.

Unnskyld.

ewn-shewl

Sorry.

Beklager, tilgi meg.

bey-klaa-geyr til-yee mai

numbers

0	<i>null</i>	<i>nool</i>	16	<i>seksten</i>	<i>sai-sten</i>
1	<i>en</i>	<i>en</i>	17	<i>sytten</i>	<i>sew-ten</i>
2	<i>to</i>	<i>taw</i>	18	<i>atten</i>	<i>a-ten</i>
3	<i>tre</i>	<i>trey</i>	19	<i>nitten</i>	<i>nee-ten</i>
4	<i>fire</i>	<i>fee-re</i>	20	<i>tjue</i>	<i>shoo-e</i>
5	<i>fem</i>	<i>fem</i>	21	<i>tjueen</i>	<i>shoo-e-en</i>
6	<i>seks</i>	<i>seks</i>	22	<i>tjueto</i>	<i>shoo-e-taw</i>
7	<i>sju</i>	<i>shoo</i>	30	<i>tretti</i>	<i>trey-tee</i>
8	<i>åtte</i>	<i>aw-te</i>	40	<i>førti</i>	<i>feur-tee</i>
9	<i>ni</i>	<i>nee</i>	50	<i>femti</i>	<i>fem-tee</i>
10	<i>ti</i>	<i>tee</i>	60	<i>seksti</i>	<i>seks-tee</i>
11	<i>elleve</i>	<i>el-ve</i>	70	<i>sytti</i>	<i>sew-tee</i>
12	<i>tolv</i>	<i>tawl</i>	80	<i>åtti</i>	<i>aw-tee</i>
13	<i>tretten</i>	<i>trey-ten</i>	90	<i>nitti</i>	<i>nee-tee</i>
14	<i>fjorten</i>	<i>fyaw-ten</i>	100	<i>hundre</i>	<i>hun-dre</i>
15	<i>femten</i>	<i>fem-ten</i>	1000	<i>tusen</i>	<i>tu-sen</i>

time & dates

What time is it?

Hva er klokka?

It's one o'clock.

Klokka er ett.

It's (two) o'clock.

Klokka er (to).

Quarter past (one).

Kvart over (ett).

Half past (one).

Halv (to). (lit: half two)

Quarter to (eight).

Kvart på (åtte).

At what time ...?

Når ...?

At ...

Klokka ...

vaa eyr klaw-ka

klaw-ka eyr et

klaw-ka eyr (taw)

kvaat aw-ver (et)

haal (taw)

kvaat paw (aw-te)

nawr ...

klaw-ka ...

in the morning

om formiddagen

in the afternoon

om ettermiddagen

in the evening

om kvelden

awm fawr-mi-dan

awm e-ter-mi-dan

awm kve-len

Monday

mandag

Tuesday

tirsdag

Wednesday

onsdag

Thursday

torsdag

Friday

fredag

Saturday

lørdag

Sunday

søndag

maan-daa

teers-daa

awns-daa

tawrs-daa

frey-daa

leu-daa

seun-daa

January	januar	yaa-nu-aar
February	februar	fe-broo-aar
March	mars	maars
April	april	aa-preel
May	mai	mai
June	juni	yoo-nee
July	juli	yoo-lee
August	august	ow-goost
September	september	sep-tem-ber
October	oktober	awk-taw-ber
November	november	naw-vey-m-ber
December	desember	de-seym-ber

What date is it today?*Hvilken dato er det i dag?*

veel-keyn daa-taw eyr de ee daag

It's (15 December).*Det er den (femtende desember).*

de eyr den (fem-te-ne de-seym-ber)

since (May)	siden (mai)	see-den (mai)
until (June)	til (juni)	til (yoo-nee)

last ...		
night	i natt	ee nat
week	sist uke	sist oo-ke
month	sist måned	sist maw-ne
year	i fjor	ee fyor

next ...	neste ...	nes-te ...
week	uke	oo-ke
month	måned	maw-ne
year	år	awr

yesterday ...	i går ...	ee gawr ...
morning	morges	maw-res
afternoon	ettermiddag	e-ter-mee-daa
evening	kveld	kvel

tomorrow ...	i morgen ...	ee maw-ren ...
morning	tidlig	teed-lee
afternoon	ettermiddag	e-ter-mee-daa
evening	kveld	kvel

weather**What's the weather like?***Hvordan er været?*

vor-dan eyr veyr-re

It's ...

cloudy	Det er overskyet.	de eyr aw-ver-shew-et
cold	Det er kaldt.	de eyr kalt
hot	Det er veldig varmt.	de eyr vel-dee varmt
warm	Det er varmt.	de eyr varmt
raining	Det regner.	de rai-ner
snowing	Det snør.	de sneur
sunny	Solen skinner.	saw-len shi-ner
windy	Det blåser.	de blaw-ser

spring	vår	vawr
summer	sommer	saw-mer
autumn	høst	heust
winter	vinter	veen-ter

border crossing

I'm here ...	Jeg ...	yai ...
in transit	skal videre med fly	skal vee-de-re mey flew
on business	er på forretningsreise	eyr paw faw-ret-neengs-rai-se
on holiday	er på ferie	eyr paw fe-ree-e

I'm here for ...	Jeg skal være her i ...	yai skal vey-re heyr ee ...
(10) days	(ti) dager	(tee) daa-ger
(three) weeks	(tre) uker	(trey) oo-ker
(two) months	(to) måneder	(taw) maw-ner

I'm going to (Hamar).*Jeg skal til (Hamar).*

yai skal til (haa-mar)

I'm staying at the (Grand Hotel).*Jeg bor på (Grand hotell).*

yai boor paw (graan hoo-tel)

I have nothing to declare.*Jeg har ingenting å fortolle.*

yai haar ing-en-teeng aw fawr-taw-le

I have something to declare.*Jeg har noe å fortolle.*

yai haar naw-e aw fawr-taw-le

That's (not) mine.*Det er (ikke) mitt.*

de eyr (i-key) mit

transport

tickets & luggage

Where can I buy a ticket?

Hvor kan jeg kjøpe billett?

vor kan yai sheu-pe bee-let

Do I need to book a seat?

Er det nødvendig å bestille sitteplass?

eyr de neu-ven-dee aw be-sti-le see-te-plas

One ... ticket
(to Bergen), please.
one-way
return

*Jeg vil gjerne ha ...
(til Bergen), takk.
enveisbillett
returbillett*

*yai vil yer-ne haa ...
(til ber-ge)n tak
en-veys-bee-let
re-toor-bi-let*

I'd like to ... my
ticket, please.

*Jeg vil gjerne ... min
billett, takk.*

*yai vil yer-ne ... meen
bee-let tak*

cancel
change
collect
confirm

*avbestille
endre
hente
bekrefte*

*av-be-sti-le
en-dre
hen-te
be-kref-te*

I'd like a ... seat,
please.

*Jeg vil gjerne ha ...
plass, takk.*

*yai vil yer-ne haa ...
plas tak*

nonsmoking
smoking

*ikkerøyke
røyke*

*i-key-roy-ke
roy-ke*

How much is it?

Hvor mye koster det?

vor mew-e kaws-ter de

Is there air conditioning?

Er det luftkjøling?

eyr de luft-sheu-ling

Is there a toilet?

Er det toalett?

eyr de to-aa-let

How long does the trip take?

Hvor lenge tar reisen?

vor leng-e taar rai-sen

Is it a direct route?

Er det en direkte rute?

eyr de en dee-rek-te-roo-te

I'd like a luggage locker.

Jeg vil gjerne ha en oppbevaringsboks.

*yai vil yer-ne haa en
awp-be-vaa-reengs-bawks*

My luggage has been ...
damaged
lost
stolen

*Bagasjen min er ...
skadet
blitt borte
stjålet*

*ba-gaa-shen meen eyr ...
ska-det
bliit bawr-te
styaw-let*

getting around

Where does flight (SK50) arrive?

Hvor ankommer flyrute (SK50)?

vor an-kaw-mer flew-roo-te (es-kaw fem-tee)

Where does flight (SK50) depart?

Hvor går flyrute (SK50) fra?

vor gawr flew-roo-te (es-kaw fem-tee) fra

Where's the ...?
arrivals hall
departures hall
duty-free shop
gate (12)

*Hvor er ...?
ankomsthallen
avgangshallen
tollfri butikk
utgang (tolv)*

*vor eyr ...
an-kawmst-ha-len
av-gangs-ha-len
tawl-free boo-tik
oot-gang (tawl)*

Is this the ... to (Oslo)?

boat
bus
plane
train

*Er dette ... til (Oslo)?
båten
bussen
flyet
toget*

*er de-tey ... til (os-law)
baw-ten
bu-sen
flew-e
taw-ge*

What time's the ... bus?

first
last
next

*Når går ... buss?
første
siste
neste*

*nawr gawr ... bus
feur-ste
si-ste
ne-ste*

At what time does it arrive/leave?

Når ankommer/går den?

nawr an-kaw-mer/gawr den

How long will it be delayed?

Hvor mye er det forsinket?

vor mew-e eyr de fawr-sin-ket

What station/stop is this?

Hvilke stasjon/stopp er dette?

veel-key staa-shawn/stawp eyr de-tey

What's the next station/stop?

Hva er neste stasjon/stopp?

vaa eyr nes-te staa-shawn/stawp

Does it stop at (Majorstua)?

Stopper denne på (Majorstua)?

staw-per dey-ne paw (maa-yoor-stu-a)

Please tell me when we get to (Oslo).

Kan du si fra når vi kommer til (Oslo)?

kan doo see fraa nawr vee kaw-mer til (os-law)

How long do we stop here?

Hvor lenge stopper vi her?

vor leng-e staw-per vee heyr

Is this seat available?

Er denne plassen ledig?

eyr dey-ne pla-sen le-dee

That's my seat.

Dette er min plass.

de-tey eyr meen plas

I'd like a taxi ...

Jeg vil gjerne ha en drosje ...

yai vil yer-ne haa en draw-shey ...

at (9am)

klokka (ni om morgenen)

klaw-ka (nee awm mawr-ge-nen)

now

nå

naw

tomorrow

i morgen

ee maw-ren

Is this taxi available?

Er denne drosjen ledig?

er dey-ne draw-sheyn le-dee

How much is it to ...?

Hvor mye koster det å kjøre til ...?

vor mew-e kaws-ter de aw sheu-re til ...

Please put the meter on.

Kan du være så snill å skru på taksameteret?

kan doo vey-re saw snil aw skroo paw tak-saa-me-te-re

Please take me to (this address).

Kan du kjøre meg til (denne adressen)?

kan doo sheu-re mai til (dey-ne a-dre-sen)

Please ...

Vær så snill å ...

veyr saw snil aw ...

slow down

kjør litt saktere

sheur lit sak-te-re

stop here

stoppe her

sto-pe heyr

wait here

vente her

ven-te heyr

car, motorbike & bicycle hire

I'd like to hire a ...

Jeg vil gjerne leie en ...

yai vil yer-ne lai-e en ...

bicycle

sykkel

sew-ke

car

bil

beel

motorbike

motorsykkel

maw-tor-sew-ke

with ...

med ...

mey ...

a driver

sjåfør

shaw-feur

air conditioning

klimaanlegg

klee-ma-an-leg

antifreeze

frostvæske

frawst-ves-ke

snow chains

kjettinger

shey-teeng-er

How much for ...

Hvor mye koster

vor mew-e kaws-ter

hire?

det ...?

de ...

hourly

pr. time

per tee-me

daily

pr. dag

per daag

weekly

pr. uke

per oo-ke

air

luft

luft

oil

olje

ol-ye

petrol

bensin

ben-seen

tyres

dekk

dekk

I need a mechanic.

Jeg trenger et verksted.

yai treng-er et verk-stey

I've run out of petrol.

Jeg har gått tom for bensin.

yai haar gawt tawm fawr ben-seen

I have a flat tyre.

Jeg har punktert.

yey haar poonk-tert

directions

Where's the ...?

Hvor er ...?

vor eyr ...

bank

banken

ban-ken

city centre

sentrum

sent-rum

hotel

hotellet

hoo-te-ley

market

torget

tawr-gey

police station

politistasjonen

po-lee-tee-sta-shaw-nen

post office

postkontoret

pawst-kawn-taw-rey

public toilet

offentlig toalett

aw-fent-lee to-aa-let

tourist office

turistinformasjon

tu-reest-in-fawr-ma-shawn

Is this the road to (Gol)?

Er dette veien til (Gol)?

eyr de-tey vai-en til (gol)

Can you show me (on the map)?

Kan du vise meg (på kartet)?

kan doo vee-sey mai (paw kar-te)

What's the address?

Hva er adressen?

va eyr aa-dre-seyn

How far is it?

Hvor langt er det?

vor langt eyr de

How do I get there?

Hvordan kommer jeg meg dit?

vor-dan kaw-mer yai mai deet

Turn ... at the corner at the traffic lights left/right	Ta av ... på hjørne i lyskrysset til venstre/høyre	taa av ... paw yeur-ney ee lews-krew-sey til vens-trey/hoy-rey
It's ... behind ... far away here in front of ... left near to ... next to ... on the corner opposite ... right straight ahead there	Det er ... bak ... langt her foran ... venstre nær ... ved siden av ... på hjørne ovenfor ... høyre rett fram der	de eyr ... baak ... laangt heyrr faw-ran ... vens-trey neyr ... vey see-den aav ... paw yeur-ney aw-ven-fawr ... hoy-rey ret fram deyr
by bus by taxi by train on foot	med buss med drasje med tog til fots	mey bus mey draw-shey mey tawg til fots
north south east west	nord sør øst vest	noor seurr eust vest

signs

Inngang/Utgang	in-gang/oot-gang	Entrance/Exit
Åpen/Stengt	aw-pen/stengt	Open/Closed
Rom ledig	rom le-dee	Rooms Available
Fult	fult	No Vacancies
Informasjon	in-fawr-ma-shawn	Information
Politistasjon	po-lee-tee-sta-shawn	Police Station
Forbudt	fawr-boot	Prohibited
Toaletter/WC	to-aa-le-ter/ve-se	Toilets
Herrer	hey-rer	Men
Damer	da-mer	Women
Varmt/Kaldt	varmt/kalt	Hot/Cold

accommodation

finding accommodation

Where's a ...? camping ground guesthouse hotel youth hostel	Hvor finnes det ...? en campingplass et gjestgiveri et hotell et ungdomsherberge	vor fi-nes de ... en keym-ping-plas et yest-gi-ve-ree et hoo-tel et ong-dawms-heyrr-beyrg
Can you recommend somewhere ...? cheap good nearby	Kan du anbefale et ... sted? billig godt nærliggende	kan doo an-be-fa-le et ... stey bi-lee gawt neyr-li-gen-de



I'd like to book a room, please. Jeg vil gjerne bestille et rom.	yai vil yer-ne be-sti-le et rom	
I have a reservation. Jeg har bestilt.	yai har be-stilt	
My name's ... Jeg heter ...	yai he-ter ...	
Do you have a ... room? single double twin	Finnes det et ...? enkeltrum dobbeltrom tomansrom	fi-nes de et ... eyn-kelt-rom daw-belt-rom taw-mans-rom
How much is it per ...? night person	Hvor mye koster det pr. ...? dag person	vor mew-e kaws-ter de peyr ... daag peyr-son
Can I pay by ...? credit card travellers cheque	Tar du imot ...? kredittkort reisesjekker	tar doo ee-mot ... kre-dit-kawrt rai-se-shey-ker

I'd like to stay for (two) nights.

Jeg har tenkt å bli her i (to) dager.

yai har tenkt aw bli heyr ee (taw) *da-ger*

From (July 2) to (July 6).

Fra (andre juli) til (sjette juli).

fra (an-dre yoo-lee) til (shey-te yoo-lee)

Can I see it?

Kan jeg få se det?

kan yai faw se de

Am I allowed to camp here?

Kan jeg slå opp telt her?

kan yai slaw awp telt heyr

Is there a camp site nearby?

Er det en campingplass i nærheten?

eyr de en kam-ping-plas ee neyr-he-ten

requests & queries

When's breakfast served?

Når serveres frokost?

nawr seyr-vey-res fro-kost

Where's breakfast served?

Hvor serveres frokost?

vor seyr-vey-res fro-kost

Please wake me at (seven).

Vær så snill å vekke meg klokka (sju).

veyr saw snil aw vey-ke mai klaw-ka (shoo)

Could I have my key, please?

Kan jeg få nøkkelen, takk?

kan yai faw neu-ke-len tak

Can I get another (blanket)?

Kan jeg få et ekstra (teppe)?

kan yai faw et eks-tra (te-pe)

This ... isn't clean.

Dette ... er ikke rent.

de-tey ... eyr i-key rent

sheet

lakenet

la-ke-net

towel

håndkledet

hawn-kle

Is there a/an ...?

Er det ...?

eyr de ...

elevator

heis

hais

safe

safe

saif

The room is too ...

Rommet er for ...

ro-me eyr fawr ...

expensive

dyrt

dewrt

noisy

bråkete

braw-ke-te

small

lite

lee-te

The ... doesn't work.

... virker ikke.

... vir-ker i-key

air conditioning

Luftkjøling

luft-sheu-ling

fan

Viften

vif-ten

toilet

Toalettet

to-aa-le-te

checking out

What time is checkout?

Når må jeg sjekke ut?

nawr maw yai shey-ke oot

Can I leave my luggage here?

Kan jeg la bagasjen stå her?

kan yai laa ba-gaa-shen staw heyr

Could I have
my ..., please?

*Kan jeg få tilbake
..., takk?*

kan yai faw til-baa-ke
... tak

deposit

depositumet mitt

de-po-see-tu-me mit

passport

passet mitt

pa-se mit

valuables

verdisakene mine

ver-dee-sa-ke-ne mee-ne

communications & banking

the internet

Where's the local Internet café?

Finnes det en Internettkafé her?

fi-nes de en in-ter-net-ka-fe heyr

How much is it per hour?

Hvor mye koster det pr. time?

vor mew-e kaws-ter de peyr tee-me

I'd like to ...

Jeg vil gjerne ...

yai vil yer-ne ...

check my email

sjekke e-post

shey-ke e-pawst

get Internet access

bruke Internett

brow-ke in-ter-net

use a printer

ta utskrift

taa ut-skrift

use a scanner

bruke skanner

brow-ke ska-ner

mobile/cell phone

I'd like a ...

Jeg vil gjerne ...

yai vil yer-ne ...

mobile/cell phone

leie en

ley-e en

for hire

mobiltelefon

mo-beel-te-le-foh

SIM card for your

ha et norsk

haa et nawrsk

network

SIM-kort

seem-kawrt

What are the rates?

Hva koster det?

va kaws-ter de

telephone

What's your phone number? <i>Hva er ditt telefonnummer?</i>	va eyr dit te-le-fon-no-mer
The number is ... <i>Nummeret er ...</i>	no-me-re eyr ...
Where's the nearest public phone? <i>Hvor er nærmeste telefonkiosk?</i>	vor eyr neyr-me-ste te-le-fon-shosk
I'd like to buy a phonecard. <i>Jeg ønsker å kjøpe et telefonkort.</i>	yai eun-sker aw shaw-pe et te-le-fon-kawrt

I want to ...	<i>Jeg vil ...</i>	yai vil ...
call (Singapore)	<i>ringe til (Singapore)</i>	ring-e til (seeng-aa-pawr)
make a local call	<i>ringe et lokalt nummer</i>	ring-e et lo-kalt no-mer
reverse the charges	<i>ringe på noteringsoverføring</i>	ring-e paw no-te-rings-aw-ver-feu-ring

How much does ... cost?	<i>Hvor mye koster ...?</i>	vor mew-e kaws-ter ...
a (three)-minute call	<i>en (tre) minutters samtale</i>	en (tre)y mee-nu-ter sam-ta-le
each extra minute	<i>hvert ekstra minutt</i>	veyrt eks-tra mee-nut

It's (15) kroner per (minute). <i>(Femten) kroner pr. (minutt).</i>	(fem-ten) kraw-ner peyr (mee-nut)
---	--



post office

I want to send a ...	<i>Jeg vil sende ...</i>	yey vil se-ne ...
fax	<i>en faks</i>	en faks
letter	<i>et brev</i>	et brev
parcel	<i>en pakke</i>	en pa-ke
postcard	<i>et postkort</i>	et pawst-kawrt

I want to buy ... an envelope stamps	<i>Kan jeg få ...</i> en konvolutt frimerker	kan yai faw ... en kawn-vaw-lut free-mer-ker
Please send it (to Australia) by ... airmail express mail registered mail surface mail	<i>Vennligst send (til Australia) med ...</i> luftpost ekspresspost rekommandert post overflatepost	ven-list sen (til ow-stra-lee-a) mey ... luft-pawst eks-pres-pawst re-ko-man-deyrt pawst aw-ver-fla-te-pawst
Is there any mail for me?	<i>Er det post til meg?</i>	eyr de pawst til mai

bank

Where's a/an ...? ATM foreign exchange office	<i>Er det ...?</i> en minibank valutaveksling	eyr de ... en mi-nee-bank va-lu-ta-vek-sling
I'd like to ...	<i>Jeg vil gjerne ...</i>	yai vil yer-ne ...
Where can I ...? arrange a transfer cash a cheque change a travellers cheque change money get a cash advance withdraw money	<i>Hvor kan jeg ...?</i> overføre heve en sjekk heve en reisesjekk veksle penger få kontantforskudd ta ut penger	vor kan yai ... aw-ver-feu-re hey-ve en sheyk hey-ve en rai-se-sheyk vek-sle peyng-er faw kon-tant-fawr-skud ta oot peyng-er
What's the ...? charge for that commission exchange rate	<i>Hva ...?</i> koster det er gebyret er valutakursen	va ... kaws-ter de eyr ge-boo-re eyr va-lu-ta-kur-sen
It's ... (12) kroner free	<i>Det ...</i> koster (tolv) kroner er gratis	de ... kaws-ter (tawl) kraw-ner eyr gra-tis
What time does the bank open? <i>Når åpner banken?</i>	nawr awp-ner ban-ken	
Has my money arrived yet? <i>Har pengene mine kommet ennå?</i>	har peng-e-ne mee-ne kaw-met e-naw	

sightseeing

getting in

What time does it open/close?

Når åpner/stenger det?

nawr awp-ner/steng-er de

What's the admission charge?

Hvor mye koster det å komme inn?

vor mew-e kos-ter de aw kaw-me in

Is there a discount for children/students?

Er det barnerabatt/studentrabatt?

eyr de bar-ney-ra-bat/stu-dent-ra-bat

I'd like a ...

Jeg vil gjerne ha ...

yai vil yer-ne haa ...

catalogue

en katalog

en ka-ta-lawg

guide

en guide

en gaid

local map

et lokalkart

et lo-kal-kart

I'd like to see ...

Jeg vil gjerne se ...

yai vil yer-ne se ...

What's that?

Hva er det?

va eyr de

Can I take a photo?

Kan jeg ta bilde?

kan yai ta bil-dey

tours

When's the next ...?

Når går neste ...?

nawr gawr nes-te ...

day trip

dagstur

dags-toor

tour

tur

toor

Is ... included?

Er ... inkludert?

eyr ... ing-kloo-deyrt

accommodation

losji

lo-shee

the admission charge

inngangsbillett

in-gangs-bee-let

food

mat

maat

transport

transport

trans-pawrt

How long is the tour?

Hvor lang tid tar turen?

vor lang tee tar too-ren

What time should we be back?

Når vil vi være tilbake?

nawr vil vee vey-re til-baa-ke

sightseeing

castle

slott

slawt

cathedral

katedral

ka-te-dral

church

kirke

shir-ke

main square

stortorget

stor-tawr-ge

monastery

kloster

klaws-ter

monument

monument

maw-noo-ment

museum

museum

moo-se-um

old city

gamlebyen

gam-le-boo-en

palace

slott

slawt

ruins

ruiner

roo-ee-ner

stadium

stadion

sta-dee-on

statues

statuer

sta-too-er



shopping

enquiries

Where's a ...?

Hvor er det ...?

vor eyr de ...

bank

bank

bank

bookshop

bokhandel

bok-han-del

camera shop

fotobutikk

fo-to-boo-tik

department store

varemagasin

va-re-ma-ga-sin

grocery store

matbutikk

maat-boo-tik

market

marked

mar-ke-d

newsagency

kiosk

shosk

supermarket

matbutikk

maat-boo-tik

Where can I buy (a padlock)?

Hvor kan jeg kjøpe (en hengelås)?

vor kan yai sheu-pe (en heng-e-laws)

I'm looking for ...

Jeg leter etter ...

yai ley-ter e-ter ...

Can I look at it?

Kan jeg få se på det?

kan yai faw se paw de

Do you have any others?

Har du andre?

har doo an-dre

Does it have a guarantee?

Er det med garanti?

eyr de mey ga-ran-tee

Can I have it sent overseas?

Kan jeg få det sendt til utlandet?

kan yai faw de sent til oof-lan-de

Can I have my ... repaired?

Kan jeg få min ... reparert?

kan yai faw meen ... re-paa-rert

It's faulty.

Den er ødelagt.

den eyr eud-lagt

I'd like ..., please.

Jeg vil gjerne ..., takk.

yai vil yer-ne ... tak

a bag

ha en veske

haa en veys-ke

a refund

ha refusjon

haa re-foo-shawn

to return this

returnere dette

re-toor-ne-re dey-te

paying

How much is it?

Hvor mye koster det?

vor mew-e kaws-ter de

Can you write down the price?

Kan du skrive ned prisen?

kan doo skree-ve ned pree-sen

That's too expensive.

Det er for dyrt.

de eyr fawr dewrt

What's your lowest price?

Hva er din absolutt laveste pris?

va eyr deen ab-saw-lut la-ves-te prees

I'll give you (15) kroner.

Jeg gir deg (femten) kroner.

yai geer dey (fem-ten) kraw-ner

There's a mistake in the bill.

Det er en feil på regningen.

de eyr en fail paw rai-ning-en

Do you accept ...?

Tar du imot ...?

taar doo ee-mot ...

credit cards

kredittkort

kre-dit-kawrt

debit cards

debetkort

dey-bet-kawrt

travellers cheques

reisesjekker

rai-se-shey-ker

I'd like ..., please.

*Jeg vil gjerne ha
igjen ..., takk.*

yai vil yer-ne haa
ee-yen ... tak

a receipt

kvitting

kvee-te-ring

my change

vekslepenger

vek-sle-peyng-er

clothes & shoes

Can I try it on?

Kan jeg prove denne?

kan yai praw-ve dey-ne

My size is (42).

Jeg bruker størrelse (førtito).

yai broo-ker steu-rel-se (fawr-tee-taw)

It doesn't fit.

Den passer ikke.

den paa-ser i-key

small

liten

lee-ten

medium

medium

mey-di-um

large

stor

stor



books & music

I'd like a ...

Kan jeg få en ...?

kan yai faw en ...

newspaper
(in English)

(engelsk) avis

(eyng-elsk) a-vees

pen

penn

pen

Is there an English-language bookshop?

*Finnes det en bokhandel
med engelske bøker?*

fi-nes de en bok-han-del
mey eyng-els-ke beu-ker

I'm looking for something by (Edvard Grieg/Henrik Ibsen).

*Jeg ser etter noe av
(Edvard Grieg/Henrik Ibsen).*

yai seyr e-ter naw-e av
(ed-var grig/hen-rik ip-sen)

Can I listen to this?

Kan jeg høre på denne?

kan yai heu-re paw dey-ne

photography

Could you ...? burn a CD from my memory card develop this film load my film	Kan du ...? brenne en CD fra minnekortet fremkalle sette i film for meg	kan doo ... brey-ne en se-de fra mi-ne-kawr-te frem-ka-le sey-te ee film fawr mai
I need a/an ... film for this camera. APS B&W colour slide (200) speed	Jeg vil gjerne ha ... film til dette kameraet. APS svart-hvitt farge lysbilde (tohundre) lukkerhastighet	yai vil yer-ne haa ... film til dey-te ka-me-raa aa-pe-es svart-vit far-ge lews-bil-de (taw-hun-dre) lo-ker-has-tee-het
When will it be ready?	Når er den ferdig?	nawr eyr den fer-dee



meeting people

greetings, goodbyes & introductions

Hello.	God dag.	go-daag
Hi.	Hei.	hai
Good night.	God natt.	go-nat
Goodbye.	Ha det.	haa-de
See you later.	Vi sees senere.	vee sees se-ne-re
Mr	herr	heyr
Mrs	fru	froo
Miss	frøken	freu-ken

How are you? <i>Hvordan har du det?</i>	vor-dan haar doo de
Fine, thanks. And you? <i>Bra, takk. Og du?</i>	braa tak aw doo

What's your name?
Hva heter du? vaa hey-ter doo

My name is ...
Jeg heter ... yai hey-ter ...

I'm pleased to meet you.
Hyggelig å treffe deg. hew-ge-lee aw tre-fe dai

This is my ...	Dette er min ...	dey-te eyr meen ...
boyfriend	kjæreste	shey-re-ste
brother	bror	bror
daughter	datter	da-ter
father	far	faar
friend	venn/venninne m/f	ven/ve-ni-ne
girlfriend	kjæreste	shey-re-ste
husband	mann	man
mother	mor	mawr
partner (intimate)	samboer	sam-bo-er
sister	søster	seus-ter
son	sønn	seun
wife	kone	kaw-ne

Here's my ...	Her er min ...	heyr eyr meen ...
What's your ...?	Hva er din ...?	vaa eyr deen ...
address	adresse	a-dre-se
email address	e-postadresse	ey-post-a-dre-se
fax number	faksnummer	faks-no-mer
phone number	telefonnummer	te-le-fo-no-mer

occupations

What's your occupation? *Hva driver du med?* vaa dree-ver doo mey

I'm a/an ...	Jeg er ...	yai eyr ...
artist	kunstner	koonst-ner
businessperson	forretningsdrivende	faw-ret-nings-dri-ven-de
farmer	bonde	baw-ne
manual worker	kropsarbeider	krawps-ar-bai-der
office worker	kontoransatt	kon-tor-an-sat
scientist	forsker	fawr-sker
student	student	stu-dent
tradesperson	håndtverker	hawnt-ver-ker

background

Where are you from?	<i>Hvor er du fra?</i>	vor eyr doo fra
I'm from ...	<i>Jeg er fra ...</i>	yai eyr fraa ...
Australia	<i>Australia</i>	ow-stra-li-aa
Canada	<i>Canada</i>	ka-na-da
England	<i>England</i>	eyng-lan
Ireland	<i>Irland</i>	ir-lan
New Zealand	<i>Ny Zealand</i>	new se-lan
the USA	<i>USA</i>	oo-es-aa
Are you married?	<i>Er du gift?</i>	eyr doo yft
I'm married.	<i>Jeg er gift.</i>	yai eyr yft
I'm single.	<i>Jeg er enslig.</i>	yai eyr en-slee

age

How old ...?	<i>Hvor gammel ...?</i>	vor ga-mel er ...
are you	<i>du</i>	doo
is your daughter	<i>din datter</i>	din da-ter
is your son	<i>din sønn</i>	din seun

I'm ... years old.
Jeg er ... år gammel.

yai eyr ... awr ga-mel

He/She is ... years old.
Han/Hun er ... år gammel.

han/hun eyr ... awr ga-mel

feelings

I'm (not) ...	<i>Jeg ... (ikke).</i>	yai ... (ee-key)
Are you ...?	<i>Er du ...?</i>	eyr du ...
happy	<i>lykkelig</i>	lu-ke-lee
hot	<i>varm</i>	varm
hungry	<i>sulten</i>	sool-ten
sad	<i>nedfor</i>	ney-fawr
thirsty	<i>tørst</i>	teurst
tired	<i>trøtt</i>	treut
Are you cold?	<i>Fryser du?</i>	fru-ser doo
I'm (not) cold.	<i>Jeg fryser (ikke).</i>	yai fru-ser (i-key)

entertainment

going out

Where can I find ...?	<i>Hvor er det ...?</i>	vor eyr de ...
clubs	<i>klubber</i>	kloo-ber
gay venues	<i>homseklubber</i>	hom-se-kloo-ber
pubs	<i>barer</i>	ba-rer
I feel like going to a/the ...	<i>Jeg vil gjerne gå på ...</i>	yai vil yer-ne gaw paw ...
concert	<i>konsert</i>	kawn-sert
movies	<i>kino</i>	shee-naw
party	<i>fest</i>	fest
restaurant	<i>restaurant</i>	res-tu-rang
theatre	<i>teater</i>	te-aa-ter



interests

Do you like ...?	<i>Liker du ...?</i>	lee-ker doo ...
I (don't) like ...	<i>Jeg liker (ikke) ...</i>	yai lee-ker (i-key) ...
art	<i>kunst</i>	koonst
cooking	<i>matlaging</i>	maat-la-ging
movies	<i>å gå på kino</i>	aw gaw paw shee-naw
nightclubs	<i>nattklubber</i>	nat-kloo-ber
reading	<i>å lese</i>	aw ley-se
shopping	<i>å handle</i>	aw hand-le
sport	<i>sport</i>	spawrt
travelling	<i>å reise</i>	aw rai-se
Do you like to ...?	<i>Liker du å ...?</i>	lee-ker doo aw ...
dance	<i>danse</i>	dan-se
go to concerts	<i>gå på konserter</i>	gaw paw kawn-ser-ter
listen to music	<i>høre på musikk</i>	heu-re paw moo-sik

food & drink

finding a place to eat

Can you recommend a ...?	<i>Kan du anbefale en ...?</i>	kan doo <i>an-be-fa-le</i> en ...
bar	<i>bar</i>	baar
café	<i>kafé</i>	ka-fe
restaurant	<i>restaurant</i>	res-tu-rang
I'd like ..., please.	<i>Jeg vil gjerne ha ..., takk.</i>	yai vil <i>yer-ne</i> ha ... tak
a table for (four)	<i>et bord til (fire)</i>	et bawr til (<i>fee-re</i>)
the nonsmoking section	<i>på ikke-røyke</i>	paw <i>i-key-roy-ke</i>
the smoking section	<i>der man kan røyke</i>	deyr man kan <i>roy-ke</i>



ordering food

breakfast	<i>frokost</i>	<i>fro-kost</i>
lunch	<i>lunsj</i>	loonsh
dinner	<i>middag</i>	mi-da
snack	<i>noe godt</i>	naw-e gawt
today's menu	<i>dagens meny</i>	da-gens me-ni
today's special	<i>dagens rett</i>	da-gens ret
eat	<i>spise</i>	<i>spi-se</i>
drink	<i>drikke</i>	dri-ke
What would you recommend? <i>Hva vil du anbefale?</i>		va vil doo <i>an-be-fa-le</i>
I'd like (the) ...	<i>Kan jeg få ..., takk.</i>	kan yai faw ... tak
bill	<i>regningen</i>	rai-ning-en
drink list	<i>vinlisten</i>	veen-lis-ten
menu	<i>menyen</i>	me-new-en
that dish	<i>den retten</i>	den re-ten

drinks

(cup of) coffee ...	<i>(en kopp) kaffe ...</i>	(en kawp) <i>kaa-fe</i> ...
(cup of) tea ...	<i>(en kopp) te ...</i>	(en kawp) te ...
with milk	<i>med melk</i>	mey melk
without sugar	<i>med sukker</i>	mey <i>soo-ker</i>
(orange) juice	<i>(appelsin)jus</i>	(a-pel-seen-)joos
soft drink	<i>brus</i>	broos
boiled water	<i>kokt vann</i>	kokt van
mineral water	<i>mineralvann</i>	mi-ne-ral-van
sparkling mineral water	<i>Farris</i>	fa-ris
water	<i>vann</i>	van

in the bar

I'll have ...	<i>Jeg vil ha ...</i>	yai vil haa ...
I'll buy you a drink.	<i>Jeg spanderer en dram på deg.</i>	yai span-de-rer en dram paw dai
What would you like?	<i>Hva vil du ha?</i>	va vil doo ha
Cheers!	<i>Skål!</i>	skawl
brandy	<i>brandy</i>	bran-dee
cocktail	<i>cocktail</i>	kawk-tail
cognac	<i>konjakk</i>	kon-yak
a shot of (whisky)	<i>et glass (whisky)</i>	et glas (<i>vees-ki</i>)
a ... of beer	... <i>øl</i>	... eul
bottle	<i>en flaske</i>	en <i>flas-ke</i>
glass	<i>et glass</i>	et glas
a bottle of ...	<i>en flaske ...</i>	en <i>flas-ke</i> ...
a glass of ...	<i>et glass ...</i>	et glas ...
red wine	<i>rødvin</i>	reu-veen
sparkling wine	<i>musserende vin</i>	mu-sey-ren-de veen
white wine	<i>hvitvin</i>	veet-veen

self-catering

What's the local speciality?

Hva er den lokale spesialiteten?

va eyr den lo-ka-le spe-see-a-lee-te-ten

What's that?

Hva er det?

va eyr de

How much is (a kilo of cheese)?

Hvor mye koster (et kilo ost)?

vor mew-e kaws-ter (et shee-lo ost)

I'd like ...

(100) grams

(two) kilos

(three) pieces

(six) slices

Jeg tar ...

(hundre) gram

(to) kilo

(tre) stykker

(seks) skiver

yeg taar ...

(hun-dre) gram

(taw) shee-lo

(trej) stew-ker

(seks) shee-ver

Less.

Mindre.

min-dre

Enough.

Nok.

nawk

More. (countable)

Flere.

fley-re

More. (uncountable)

Mer.

meyr

special diets & allergies

Is there a vegetarian restaurant near here?

Finnes det en vegetariansk restaurant i nærheten?

fi-nes dey en ve-ge-ta-ree-ansk res-tu-rang ee neyr-he-ten

Do you have vegetarian food?

Har du vegetariansk mat her?

har doo ve-ge-ta-ree-ansk maat heyr

Could you prepare a meal without ...?

butter

eggs

meat stock

Kan du lage maten uten ...?

smør

egg

kjøttbuljong

kan doo la-ge

maa-ten oo-ten ...

smeur

eg

sheut-bul-yong

I'm allergic to ...

dairy produce

gluten

MSG

nuts

seafood

Jeg er allergisk mot ...

melkeprodukt

gluten

MSG

nøtter

sjømat

yai eyr a-ler-gisk mot ...

mel-ke-pro-dukt

gloo-ten

em-es-ge

neu-ter

sheu-maat

menu reader

arme riddere	<i>ar-me-ri-de-re</i>	<i>bread dipped in batter, fried & served with jam</i>
benløse fugler	<i>ben-leu-se foo-ler</i>	<i>rolled slices of veal stuffed with minced meat</i>
blodpudding	<i>blaw-pu-ding</i>	<i>black pudding</i>
bløtkake	<i>bleut-ka-ke</i>	<i>rich sponge layer cake with whipped cream</i>
brissel	<i>bri-sel</i>	<i>sweetbread</i>
dyrestek	<i>dew-re-stek</i>	<i>roast venison</i>
fårikål	<i>faw-ree-kawl</i>	<i>lamb in cabbage stew</i>
fenalår n	<i>fey-na-lawr</i>	<i>cured leg of lamb</i>
fiskeboller	<i>fis-ke-bo-ler</i>	<i>fish dumpling</i>
fiskegrateng	<i>fis-ke-gra-teng</i>	<i>fish casserole</i>
fiskekake	<i>fis-ke-ka-ke</i>	<i>fried fish dumpling</i>
fiskepudding	<i>fis-ke-poo-ding</i>	<i>fish pâté fried in a pan</i>
flatbrød n	<i>flat-breu</i>	<i>thin wafer of rye or barley</i>
fleskepannekake	<i>fles-ke-pa-ne-ka-ke</i>	<i>thick pancake with bacon, baked in the oven</i>
fleskepølse	<i>fles-ke-peul-se</i>	<i>pork sandwich spread</i>
fløtevaffel	<i>fleu-te-va-fel</i>	<i>cream-enriched waffle (served with jam)</i>
gaffelbiter	<i>ga-fel-bee-ter</i>	<i>salt- & sugar-cured sprat or herring fillets</i>
gammalost	<i>ga-mel-ost</i>	<i>hard cheese with strong flavour</i>
geitost	<i>geyt-ost</i>	<i>sweet brown goat cheese</i>
gravlaks	<i>grav-laks</i>	<i>salt- & sugar-cured salmon with dill (served with mustard sauce)</i>
gryte(rett)	<i>grew-te(-ret)</i>	<i>casserole</i>
julekake	<i>yu-le-ka-ke</i>	<i>rich fruit cake</i>
kalvetunge	<i>kal-ve-tung-e</i>	<i>calf's tongue</i>
kaviar	<i>ka-vi-ar</i>	<i>smoked cod-roe spread</i>

koldtbord n	<i>kolt-bawr</i>	<i>cold buffet (fish, meat, cheese & salad)</i>
kjøttkake	<i>sheut-ka-ke</i>	<i>small hamburger steak</i>
kjøttpålegg n	<i>sheut-paw-leg</i>	<i>cold meat cuts</i>
kjøttpudding	<i>sheut-poo-ding</i>	<i>meat loaf</i>
klippfisk	<i>klip-fisk</i>	<i>salted & dried cod</i>
kringle	<i>kring-le</i>	<i>ring-twisted bread with raisins</i>
kålruletter	<i>kawl-ru-le-ter</i>	<i>minced meat in cabbage leaves</i>
lapskaus	<i>laps-kows</i>	<i>thick stew of diced meat, potatoes, onions & other vegetables</i>
lefse	<i>lef-se</i>	<i>traditional thin griddle cake (without eggs)</i>
lutefisk	<i>lu-te-fisk</i>	<i>dried cod, boiled or steamed & served with potatoes, peas & white sauce</i>
medaljong	<i>me-dal-yong</i>	<i>small round fillet</i>
mysost	<i>mews-ost</i>	<i>brown whey cheese</i>
napoleonskake	<i>na-po-le-ons-ka-ke</i>	<i>custard slice</i>
pinnekjøtt	<i>pi-ne-sheut</i>	<i>smoked, salted & steamed mutton ribs</i>
plukkfisk	<i>plok-fisk</i>	<i>poached fish in white sauce</i>
postei	<i>po-stai</i>	<i>meat, liver or fish pâté</i>
pultost	<i>pult-ost</i>	<i>soft fermented cheese with caraway seeds</i>
pyttipanne	<i>pew-tee-pa-ne</i>	<i>leftover meat & potatoes fried with onions</i>
rakefisk	<i>ra-ke-fisk</i>	<i>cured & fermented fish (often trout)</i>
rislapper	<i>ris-la-per</i>	<i>small sweet rice cake</i>
rødgrøt	<i>reu-grawt</i>	<i>fruit pudding with custard</i>
sildesalat	<i>si-le-sa-lat</i>	<i>herring salad</i>
spekesild	<i>spe-ke-sil</i>	<i>salted, cured herring</i>
surkål	<i>soor-kawl</i>	<i>boiled cabbage flavoured with caraway seeds, sugar & vinegar</i>

emergencies

basics

Help!	<i>Hjelp!</i>	<i>yelp</i>
Stop!	<i>Stopp!</i>	<i>stawp</i>
Go away!	<i>Forsvinn!</i>	<i>fawr-svin</i>
Thief!	<i>Tyv!</i>	<i>teev</i>
Fire!	<i>Brann!</i>	<i>bran</i>
Watch out!	<i>Pass!</i>	<i>pas</i>
Call ...!	<i>Ring ...!</i>	<i>ring ...</i>
a doctor	<i>en lege</i>	<i>en le-ge</i>
an ambulance	<i>etter sykebil</i>	<i>e-ter sew-ke-bil</i>
the police	<i>politiet</i>	<i>po-lee-tee-ay</i>

It's an emergency!

Dette er en nødsituasjon!

de-tey eyr en neud-si-tu-a-shawn

Could you help me, please?

Kan du være så snill å hjelpe meg?

kan doo vey-re saw snil aw yel-pe mai

I have to use the telephone.

Jeg må låne telefonen.

yai maw law-ne te-le-fo-nen

I'm lost.

Jeg har gått meg vill.

yai har gawt mai vil

Where are the toilets?

Hvor er toalettene?

vor eyr to-aa-le-te-ne

police

Where's the police station?

Hvor er politistasjonen?

vor eyr po-lee-tee-sta-shaw-nen

I want to report an offence.

Jeg ønsker å rapportere noe ulovlig.

yai eun-skер aw ra-pawr-te-re naw-e oo-lov-lee

I have insurance.

Jeg har forsikring.

yai har fawr-si-kring

I've been ...
 assaulted
 raped
 robbed

Jeg er blitt ...
overfalt
voldtatt
rana

yai eyr blit ...
aw-ver-falt
vol-tat
ra-na

I've lost my ...

backpack
bags
credit card
handbag
jewellery
money
passport
travellers cheques
wallet

Jeg har mistet ...

ryggsekken min
bagasjen min
kredittkortet mitt
vesken min
smykkene mine
pengene mine
passet mitt
reisesjekkene mine
lommeboken min

yai har mis-tet ...

rewg-se-ken meen
ba-gaa-shen meen
kre-dit-kawr-te mit
veys-ken meen
smew-ke-ne mee-ne
peng-e-ne mee-ne
pa-se mit
rai-se-shey-ke-ne mee-ne
lo-me-bo-ken meen

I want to contact
my ...

consulate
embassy

Vær så snill å la meg

få kontakte ...

mitt konsulat
min ambassade

veyr saw snil aw la mai

faw kon-tak-te ...

mit kon-su-lat
meen am-ba-sa-de



health

medical needs

Where's the nearest ...?

dentist
doctor
hospital
(night) pharmacist

Hvor er nærmeste ...?

tannlege
lege
sykehus
(nattåpent) apotek

vor eyr neyr-me-ste ...

tan-le-ge
le-ge
sew-ke-hus
(nat-aw-pent) a-po-tek

I need a doctor (who speaks English).

Jeg trenger en lege
(som snakker engelsk).

yai tren-ger en le-ge
(som sna-ker eyng-elsk)

Could I see a female doctor?

Kan jeg få snakke med en
kvinnelig lege?

kan yai faw sna-ke mey en
kvi-ne-lee le-ge

I ran out of my medication.

Jeg har sluppet opp for medisiner.

yai har slu-pet awp fawr me-de-see-ner

symptoms, conditions & allergies

I'm sick.

It hurts here.

I have nausea.

Jeg er syk.

Det gjør vondt her.

Jeg er kvalm.

yai er sewk

de yeur vont heyr

yai er kvalm

I have (a) ...

asthma
bronchitis
constipation
cough
diarrhoea
fever
headache
heart condition
pain
sore throat
toothache

Jeg har ...

astma
bronnitt
forstoppelse
hoste
diaré
feber
vondt i hodet
hjertefeil
smerte
vondt i halsen
tannverk

yai har ...

as-ma
bron-kit
fawr-staw-pel-se
hos-te
dee-a-re
fe-ber
vont ee ho-de
yer-te-fail
smer-te
vont ee hal-sen
tan-verk

I'm allergic to ...

antibiotics
anti-inflammatories

aspirin
bees
codeine
penicillin

Jeg er allergisk mot ...

antibiotika
betennelsesdempende
middel
Dispril
bier
kodein
penicillin

yai eyr a-ler-gisk mot ...

an-ti-bi-o-ti-ka
be-te-nel-ses-dem-pen-de
mi-del
dis-pril
bi-er
ko-de-in
pen-se-lin

antiseptic

bandage

condoms

contraceptives

diarrhoea medicine

insect repellent

laxatives

painkillers

rehydration salts

sleeping tablets

desinfeksjonsmiddel

bandasje

kondom n

prevensjonsmiddel

middel mot diaré

myggspray

avførende middel

smertestillende

salt-tabletter

sovetabletter

des-in-fek-shawns-mi-del

ban-da-she

kawn-dom

pre-van-shawns-mi-del

mi-del mot dee-a-re

mewg-sprai

av-feu-ren-de mi-del

smer-te-sti-len-de

salt-ta-be-le-ter

saw-ve-ta-be-le-ter

english–norwegian dictionary

In this dictionary, words are marked as **n** (noun), **a** (adjective), **v** (verb), **sg** (singular), **pl** (plural), **inf** (informal) and **pol** (polite) where necessary. Note that Norwegian nouns are either masculine, feminine or neuter. Masculine and feminine forms (known as ‘common gender’) take the indefinite article *en* (a) while the neuter forms take the article *et* (a). Every Norwegian noun needs to be learned with its indefinite article (*en* or *et*). Only in *Nynorsk* is the distinction between masculine and feminine still relevant, so we’ve only indicated the neuter nouns with Ⓜ after the Norwegian word. Note also that the ending ‘t’ is added to adjectives for the neuter form (ie when they accompany indefinite singular nouns). In some cases both forms of the adjective (ie Ⓜ&Ⓣ form and Ⓜ form) are spelled out in full and separated with a slash.

A

accident *ulykke* oo-lew-ke
accommodation *losji* lo-shee
adaptor *adap-ter* a-dap-ter
address **n** *adresse* a-dre-se
after *etter* e-ter
air-conditioned *luftkjøling* luft-sheu-ling
airplane *fly* Ⓜ flew
airport *flyplass* flew-plas
alcohol *alkohol* al-ko-hol
all *alt* alt
allergy *allergi* a-ler-gee
ambulance *sykebil* sew-ke-bil
and *og* aw
arm *arm* arm
ashtray *askebeger* as-ke-be-ger
ATM *minibank* mee-ni-bank

B

baby *baby* bai-bee
back (body) *rygg* rew-g
backpack *ryggsekk* rew-g-sek
bad *dårlig* dawr-lee
bag *bag* bag
baggage *claim* bagasjeskranke ba-ga-she-skran-ke
bank *bank* bank
bar *bar* bar
bathroom *bad* Ⓜ baad
battery *batteri* Ⓜ ba-te-ree
beautiful *vakker(t)* va-ker(t)
bed *seng* seng
beer *øl* eul
before *før* fer
behind *bak* bak

bicycle *sykkel* sew-ke
big *stor* stor
bill *regning* rai-ning
black *svart* svart
blanket *teppe* Ⓜ te-pe
blood group *blodtype* blo-tew-pe
blue *blå(tt)* blaw(t)
boat *båt* bawt
book (make a reservation) **v** *bestille* be-stee-le
bottle *flaske* flas-ke
bottle opener *flaskeåpner* flas-ke-awp-ner
boy *gutt* goot
brakes (car) *bremses* brem-ser
breakfast *frokost* fro-kost
broken (faulty) *ødelagt* eud-lagt
bus *buss* bus
business *forretning* fo-ret-ning
buy *kjøpe* sheu-pee

C

café *katé* ka-fe
camera *kamera* Ⓜ ka-me-ra
camp site *campingplass* kym-ping-plas
cancel *avbestill* av-be-stil
can opener *boksåpner* boks-awp-ner
car *bil* beel
cash **n** *kontanter* kon-tan-ter
cash (a cheque) **v** *veksle (en sjekk)* vek-sle (en sheyk)
cell phone *mobiltelefon* mo-beel-te-le-fon
centre *sentrum* Ⓜ sen-trum
change (money) **v** *veksle (penger)* vek-sle (peyng-er)
cheap *billig(t)* bi-lee
check (bill) *sjekk* sheyk
check-in **n** *sjekke inn* shey-ke in
chest *bryst* Ⓜ brewst

child *barn* Ⓜ barn
cigarette *sigarett* si-ga-ret
city *by* bew
clean **a** *ren(t)* ren(t)
closed *stengt* stengt
coffee *kaffe* ka-fe
coins *mynter* mewn-ter
cold **a** *kald(t)* kal(t)
collect call *noteringsoverføring*
no-te-rings-aw-ver-feu-ring
come *komme* kaw-me
computer *datamaskin* da-ta-ma-sheen
condom *kondom* Ⓜ kon-dom
contact lenses *kontaktlinse* kon-takt-lin-se
cook **v** *lage mat* la-ge maat
cost **n** *pris* pris
credit card *kredittkort* Ⓜ kre-dit-kawrt
cup *kopp* en kawp
currency exchange *valutaveksling* va-lu-ta-vek-sling
customs (immigration) *toll* tawl

D

dangerous *farlig(t)* far-lee
date (time) *dato* daa-taw
day *dag* daag
delay **n** *forsinkelse* fo-sin-kel-se
dentist *tannlege* tan-le-ge
depart *avreise* av-rai-se
diaper *bleie* blai-ey
dictionary *ordbok* or-bok
dinner *middag* mi-daa
direct *direkte* di-rek-te
dirty *skitten(t)* shi-ten(t)
disabled *funksjonshemmet* funk-shons-he-met
discount **n** *rabatt* ra-bat
doctor *lege* le-ge
double bed *dobbelseng* daw-bel-seng
double room *dobbelrom* Ⓜ daw-belt-rom
drink **n** *drikke* dri-ke
drive **v** *kjøre* sheu-ree
drivers licence *førerkort* Ⓜ fer-er-kawrt
drug (illicit) *narkotika* nar-ko-ti-ka
dummy (pacifier) *smokk* smok

E

ear *øre* Ⓜ eu-ree
east *øst* eust
eat *spise* spi-se

economy class *økonomiklasse* eu-ko-no-mi-kla-se
electricity *elektrisitet* e-lek-tri-si-tet
elevator *heis* hais
email *e-post* e-post
embassy *ambassade* am-ba-sa-de
emergency *akuttmottak* Ⓜ a-kut-mo-tak
English (language) *engelsk* eyng-elsk
entrance *inngang* in-gang
evening *kveld* kvel
exchange rate *vekslingskurs* vek-slings-kurs
exit **n** *utgang* oot-gang
expensive *dyr(t)* dewr(t)
express mail *ekspresspost* eks-pres-pawst
eye *øye* Ⓜ oy-ee

F

far *langt* langt
fast *rask(t)* rask(t)
father *far* far
film (camera) *film* film
finger *finger* fin-ger
first-aid kit *førstehjelpsskrin* Ⓜ feur-ste-yelp-skrin
first class *førsteklasse* feur-ste-kla-se
fish **n** *fisk* fisk
food *mat* maat
foot *for* for
fork *gaffel* ga-fel
free (of charge) *gratis* gra-tis
friend *venn/venninne* Ⓜ/Ⓣ ven/ve-ni-nee
fruit *frukt* frookt
full *full(t)* ful(t)
funny *morsom(t)* mawr-som(t)

G

gift *gave* ga-ve
girl *jente* yen-te
glass (drinking) *glass* Ⓜ glas
glasses *briller* bri-ler
go *gå* gaw
good *god(t)* go(t)
green *grønn(t)* greun(t)
guide **n** *guide* gaid

H

half **n** *halv(t)* hal(t)
hand *hånd* hawnd
handbag *veske* veys-ke

D

happy *glad* **glaa**
 have *ha* **haa**
 he *han* **han**
 head *hode* **ho-de**
 heart *hjerter* **yer-te**
 heat *varme* **var-me**
 heavy *tung(t)* **tung(t)**
 help *hjelp* **yelp**
 here *her* **heyr**
 high *høy(t)* **hoy(t)**
 highway *motorvei* **maw-tor-vey**
 hike *tur* **toor**
 holiday *ferie* **fe-ree-e**
 homosexual *homoseksuell* **ho-mo-sek-su-el**
 hospital *sykehus* **sew-ke-hoos**
 hot *het(t)* **heyt/het**
 hotel *hotell* **hoo-tel**
 hungry *sulten* **sul-ten**
 husband *mann* **man**

I
 I *jeg* **yai**
 identification (card) *legitimasjon* **le-gi-ti-ma-shawn**
 ill *syk* **sewk**
 important *viktig* **vik-tee**
 included *inkludert* **in-kloo-deyrt**
 injury *skade* **ska-de**
 insurance *forsikring* **fawr-si-kring**
 Internet *Internett* **in-ter-net**
 interpreter *translatør* **tran-sla-teur**

J
 jewellery *smykke* **smew-ke**
 job *jobb* **yob**

K
 key *nøkkel* **neu-ke**
 kilogram *kilo* **shee-lo**
 kitchen *kjøkken* **sheu-ken**
 knife *kniv* **kniv**

L
 laundry (place) *vaskeri* **vas-ke-ree**
 lawyer *advokat* **ad-voo-kat**
 left (direction) *venstre* **ven-strey**

left-luggage office *gjenglemt bagasjeskranke*
yen-glemt ba-gaa-she-skran-ke
 leg *bein* **bain**
 lesbian *lesbisk* **les-bisk**
 less *mindre* **min-dre**
 letter (mail) *brev* **brev**
 lift (elevator) *heis* **hais**
 light *lys* **lews**
 like *like* **li-ke**
 lock *lås* **laws**
 long *lang* **lang**
 lost *mistet* **mis-tet**
 lost-property office *bortkommet bagasjeskranke*
bawrt-kaw-met ba-gaa-she-skran-ke
 love *elsker* **eys-ker**
 luggage *bagasje* **ba-gaa-she**
 lunch *lunsj* **leunsh**

M
 mail *post* **pawst**
 man *mann* **man**
 map *kart* **kart**
 market *marked* **mar-ke**
 matches *fyrstikker* **fewr-sti-ker**
 meat *kjøtt* **sheut**
 medicine *medisin* **me-de-seen**
 menu *meny* **me-new**
 message *beskjed* **be-shey**
 milk *melk* **melk**
 minute *minutt* **mi-nut**
 mobile phone *mobiltelefon* **mo-beel-te-le-fo**
 money *penger* **peyng-er**
 month *måned* **maw-ne**
 morning *morgen* **maw-ren**
 mother *mor* **mawr**
 motorcycle *motorsykel* **maw-tor-sew-ke**
 motorway *motorvei* **maw-tor-vey**
 mouth *munn* **mun**
 music *musikk* **mu-sik**

N
 name *navn* **navn**
 napkin *tallerken* **ta-ler-ken**
 nappy *bleie* **blai-ey**
 near *nær* **neyr**
 new *ny(tt)* **new(t)**

news *nyheter* **new-he-ter**
 newspaper *avis* **a-vis**
 night *natt* **natt**
 no *nei* **nai**
 noisy *bråkete* **braw-ke-te**
 nonsmoking *ikke-røyke* **i-key-roy-ke**
 north *nord* **nor**
 Norway *Norge* **nawr-gai**
 Norwegian (language) *norsk* **nawrsk**
 Norwegian *a norsk* **nawrsk**
 nose *nese* **ney-se**
 now *nå* **naw**
 number *nummer* **no-mer**

O
 oil (engine) *olje* **ol-ye**
 old *gammel(t)* **ga-mel(t)**
 one-way ticket *enveisbillett* **en-veys-bee-let**
 open *åpen(t)* **aw-pen(t)**
 outside *utenfor* **u-ten-fawr**

P
 package *pakke* **pa-ke**
 paper *papir* **pa-peer**
 park (car) *parkere* **par-key-re**
 passport *pass* **pas**
 pay *betale* **be-ta-le**
 pen *penn* **pen**
 petrol *bensin* **ben-seen**
 pharmacy *apotek* **a-po-tek**
 phonecard *telefonkort* **te-le-fo-nawrt**
 photo *foto* **fo-to**
 plate *tallerken* **ta-ler-ken**
 police *politi* **po-lee-tee**
 postcard *postkort* **pawst-kawrt**
 post office *postkontor* **pawst-kawn-tawr**
 pregnant *gravid* **gra-veed**
 price *pris* **pris**

Q
 quiet *stille* **sti-le**

R
 rain *regn* **rain**
 razor *barberhøvel* **bar-ber-heu-vel**

receipt *kvittering* **kvi-te-ring**
 red *rød(t)* **reu(t)**
 refund *refusjon* **re-foo-shawn**
 registered mail *rekommandert post*
re-ko-man-deyrt **pawst**
 rent *leie* **lai-e**
 repair *reparasjon* **re-pa-ra-shawn**
 reservation *reservasjon* **re-ser-va-shawn**
 restaurant *restaurant* **res-tu-rang**
 return *retur* **re-toor**
 return ticket *returbillett* **re-toor-bi-let**
 right (direction) *høyre* **heu-ry**
 road *vei* **vai**
 room *rom* **rom**

S
 safe *trygg* **trewg**
 sanitary napkin *bind* **bin**
 seat *sete* **se-te**
 send *sende* **sen-de**
 service station *bensinstasjon* **ben-seen-staa-shawn**
 sex *sex* **seks**
 shampoo *sjampo* **sham-po**
 share (a dorm) *dele* **de-le**
 shaving cream *barberskum* **bar-ber-skum**
 she *hun* **hun**
 sheet (bed) *laken* **la-ken**
 shirt *skjorte* **shor-te**
 shoes *sko* **sko**
 shop *butikk* **boo-tik**
 short *kort* **kawrt**
 shower *dusj* **dush**
 single room *enkeltrom* **eyn-kelt-rom**
 skin *hud* **hood**
 skirt *skjørt* **sheurt**
 sleep *sove* **saw-ve**
 slowly *sakte* **sak-te**
 small *liten/lite* **lee-ten/lee-te**
 smoke (cigarettes) *røyke* **roy-ke**
 soap *såpe* **saw-pe**
 some *noen* **naw-en**
 soon *snart* **snart**
 south *sør* **seur**
 souvenir shop *suvenirbutikk* **su-ve-neer-boo-tik**
 speak *snakke* **sney-ke**
 spoon *skje* **shai**
 stamp *frimerke* **free-mer-key**

stand-by ticket *reservebillett* *re-ser-vey-bee-let*
 station (train) *stasjon* *staa-shawn*
 stomach *mage* *ma-ge*
 stop *v stopp* *stawp*
 stop (bus) *n busstopp* *bus-stawp*
 street *gate* *ga-te*
 student *student* *stu-dent*
 sun *sol* *sol*
 sunscreen *solfaktor* *sol-fak-tor*
 swim *v svømme* *sveu-me*

T

tampons *tamponger* *tam-pong-er*
 taxi *drosje* *draw-shey*
 teaspoon *teskje* *te-shey*
 teeth *tenner* *te-ner*
 telephone *n telefon* *te-le-foh*
 television *TV* *te-ve*
 temperature (weather) *temperatur* *tem-pe-ra-toor*
 tent *telt* *n* *telt*
 that (one) *den* *den*
 they *de* *dey*
 thirsty *tørst* *teurst*
 this (one) *denne/dette* *dey-ne/dey-te*
 ticket *billett* *bee-let*
 time *tid* *teed*
 tired *tratt* *treat*
 tissues *papirserviett* *pa-peer-ser-vee-et*
 today *i dag* *ee dag*
 toilet *toalett* *n* *to-aa-let*
 tomorrow *i morgen* *ee maw-ren*
 tonight *i kveld* *ee kvel*
 toothbrush *tannbørste* *tan-beur-ste*
 toothpaste *tannkrem* *tan-krem*
 torch (flashlight) *lommelykt* *lo-mey-lewkt*
 tour *n tur* *toor*
 tourist office *turistinformasjon*
tu-reest-in-fawr-ma-shawn
 towel *håndkle* *n* *hawn-kle*
 train *tåg* *n* *tawg*
 translate *oversette* *aw-ver-se-te*
 travel agency *reisebyrå* *n* *rai-se-bew-raw*
 travellers cheque *reisesjekk* *rai-se-shey-ker*
 trousers *bukser* *buk-ser*
 twin beds *to enkeltsenger* *taw eyn-kelt-seng-er*
 tyre *dekk* *n* *dek*

U

underwear *undertøy* *un-der-toy*
 urgent *haster* *has-ter*

V

vacant *ledig* *le-dee*
 vacation *ferie* *fe-ree-e*
 vegetable *n* *grønnsak* *greun-sak*
 vegetarian *a* *vegetarisk* *ve-ge-ta-ree-ansk*
 visa *visum* *n* *vee-sum*

W

waiter *kelner* *kel-ner*
 walk *v gå* *gaw*
 wallet *lommebok* *lo-mey-bok*
 warm *a* *varm(t)* *varm(t)*
 wash (something) *vask* *vas-ke*
 watch *n* *se* *se*
 water *vann* *van*
 we *vi* *vee*
 weekend *helg* *helg*
 west *vest*
 wheelchair *rullestol* *ru-le-stol*
 when *når* *nawr*
 where *hvor* *vor*
 white *hvit* *veet*
 who *hvem* *vem*
 why *hvorfor* *vor-fawr*
 wife *kone* *ko-ne*
 window *vindu* *n* *vin-du*
 wine *vin* *veen*
 with *med* *mey*
 without *uten* *u-ten*
 woman *kvinne* *kvi-ne*
 write *skrive* *skree-ve*

Y

yellow *gull(t)* *gool(t)*
 yes *ja* *yaa*
 yesterday *i går* *ee gawr*
 you *sg inf du* *doo*
 you *sg pol* *De* *dee*
 you *pl* *dere* *dey-re*

© Lonely Planet Publications. To make it easier for you to use, access to this chapter is not digitally restricted. In return, we think it's fair to ask you to use it for personal, non-commercial purposes only. In other words, please don't upload this chapter to a peer-to-peer site, mass email it to everyone you know, or resell it. See the terms and conditions on our site for a longer way of saying the above - 'Do the right thing with our content.'